

## « Un Conte de deux villes jumelées Corato et Grenoble »

Ce projet est né d'une recherche généalogique : celle des parents biologiques de



Francine Canepa (photo ci-dessous). Des tests ADN réalisés par Francine en septembre 2015 ont permis de déceler que ses origines italiennes étaient du côté des Pouilles et, très spécifiquement, de Corato. Plus de 3 années de recherche ont permis de construire un arbre généalogique de 16 000 personnes, une base de données de 14 000 photos d'actes d'état civil, et un fichier sur la naturalisation en France des immigrés coratins.

Le projet vise la restitution de ces acquis à la population coratine, que ce soit à Corato même ou aux endroits où de nombreuses personnes ont émigré.

Le projet a aussi un contenu linguistique essentiel. D'abord, la publication d'une version bilingue italien/français d'un livre sur l'émigration réalisé par l'Ecole Santarella de Corato en 2011 : «Quando i clandestini eravamo noi» (Quand c'était nous les clandestins). Puis, nous nous sommes dits, Francine et moi, que la découverte de l'identité de ses parents biologiques, et de ses propres origines italiennes, nécessiterait sans doute de savoir communiquer en italien.

En effet, la découverte de ses parents, si elle se fait, passera par un partage au sujet de l'émigration et de l'histoire familiale. Elle passera aussi par la multiplication de prises de tests ADN pour la découverte de cette histoire familiale : cela fait partie d'une évolution naturelle de la généalogie, comme l'a été l'utilisation de l'internet.

Aujourd'hui, en 2019, les stages «Italia in Ardèche» au Domaine du Trouillet sont ouverts à toute personne désirant parler uniquement italien pendant un week-end (y compris, bien sûr, des descendants d'immigrés coratins !). Vingt ans après sa création, le Domaine est devenu un centre culturel résidentiel d'une grande richesse. Géographiquement, il n'est qu'à deux heures et demie de route de Marseille, et à moins de deux heures de Lyon et de Grenoble.

James Smith,

Association « Atelier Généalogique »

18 B rue Jules Moulet,

13006 Marseille.

ateliergenealogique@gmail.com

Tél = ++33(0)689434343